



**Coimisiún na Scrúduithe Stáit**  
**State Examinations Commission**

**Leaving Certificate 2016**  
**Marking Scheme**

**Arabic**

**Higher Level**

### **Note to teachers and students on the use of published marking schemes**

Marking schemes published by the State Examinations Commission are not intended to be standalone documents. They are an essential resource for examiners who receive training in the correct interpretation and application of the scheme. This training involves, among other things, marking samples of student work and discussing the marks awarded, so as to clarify the correct application of the scheme. The work of examiners is subsequently monitored by Advising Examiners to ensure consistent and accurate application of the marking scheme. This process is overseen by the Chief Examiner, usually assisted by a Chief Advising Examiner. The Chief Examiner is the final authority regarding whether or not the marking scheme has been correctly applied to any piece of candidate work.

Marking schemes are working documents. While a draft marking scheme is prepared in advance of the examination, the scheme is not finalised until examiners have applied it to candidates' work and the feedback from all examiners has been collated and considered in light of the full range of responses of candidates, the overall level of difficulty of the examination and the need to maintain consistency in standards from year to year. This published document contains the finalised scheme, as it was applied to all candidates' work.

In the case of marking schemes that include model solutions or answers, it should be noted that these are not intended to be exhaustive. Variations and alternatives may also be acceptable. Examiners must consider all answers on their merits, and will have consulted with their Advising Examiners when in doubt.

### **Future Marking Schemes**

Assumptions about future marking schemes on the basis of past schemes should be avoided. While the underlying assessment principles remain the same, the details of the marking of a particular type of question may change in the context of the contribution of that question to the overall examination in a given year. The Chief Examiner in any given year has the responsibility to determine how best to ensure the fair and accurate assessment of candidates' work and to ensure consistency in the standard of the assessment from year to year. Accordingly, aspects of the structure, detail and application of the marking scheme for a particular examination are subject to change from one year to the next without notice.

<i>Accept</i>	Answer	Marks	Question
		5 marks	One
		5 marks	Two
		5 marks	Three
		5 marks	Four
		20 marks <b>Total</b>	

	<p style="text-align: right;">تجدد الإشارة إلى :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● أن الأسواق التقليدية العربية كانت جزءاً لا يتجزأ من تكوين المجتمع وعلاقاته.</li> <li>● استخدامها للتبضع/ للبيع والشراء.</li> <li>● أهميتها الثقافية والاجتماعية.</li> <li>● استخدامها مراكز للالتقاء.</li> <li>● أنها كانت تُعتبر مراكز للمدن أو القرى.</li> <li>● إقامة البيوت والمدارس والمساجد حولها.</li> </ul> <p>Communication and Content Knowledge and Application of Language Accuracy of Language.</p>	<p>18 marks 8 marks 4 marks</p> <hr/> <p>30 marks <b>Total</b></p>	<p><b>Five</b></p>
--	--	--	--------------------

	<p style="text-align: right;"><b>تجدر الإشارة إلى :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● أنّ هناك نوعان من الأسواق العربية: الموسمية والثابتة.</li> <li>● أنّ الأسواق الموسمية كانت تقام فيها الفعاليات الثقافية والمسابقات.</li> <li>● أنّ الأسواق الثابتة هي أسواق يومية يتجمع فيها التجار / أنّ الأسواق الثابتة كانت ملتقى للتجار.</li> <li>● منح أصحاب الأسواق الثابتة فرصاً تجارية لبيع وشراء المباني التجارية.</li> <li>● وصف الأسواق الثابتة.</li> <li>● وصف الأسواق الموسمية.</li> </ul> <p>Communication and Content  Knowledge and Application of Language  Accuracy of Language</p>	<p>18 marks  8 marks  4 marks</p> <hr/> <p>30 marks <b>Total</b></p>	<b>Six</b>
--	--	--	------------

	<p style="text-align: right;"><b>تجدر الإشارة إلى :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• أن الله قادر على كل شئٍ قدير.</li> <li>• أن الله عالم بالذين يجادلون في آياته، وأنهم لا ينجون من عذابه.</li> <li>• أن الله يفعل ما يشاء.</li> <li>• أنّ الله قادر على إيقاف الرياح.</li> <li>• إنّ الله هو الأقوى وهو الباقي، وكل ما في الأرض فانٍ، ولذا يجب على الإنسان أن لا يغتر بما يملكه في دنياه.</li> </ul> <p>Communication and Content Knowledge and Application of Language Accuracy of Language</p>	<p>18 marks 11 marks 6 marks <hr/>35 Marks <b>Total</b></p>	<b>Seven</b>
	<p style="text-align: right;"><b>تجدر الإشارة إلى :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• عقوبة الله عز وجل التي لا مفر منها.</li> <li>• قدرة الله على إغراق السفن تحذيراً منه للكافرين.</li> <li>• أنّ الله يُعاقب من لا يجتنب ما حرّمه ونهى عنه.</li> <li>• أنّ كل شئٍ في هذه الحياة له نهاية إلاّ قدرة الله عز وجل فهي أبدية.</li> <li>• عدم نجاة من لا يستجيب لتعاليم الله. إنّ الله يغفر لمن يطلب الغفران منه في صلاته.</li> </ul> <p>Communication and Content Knowledge and Application of Language Accuracy of Language</p>	<p>18 marks 11 marks 6 marks <hr/>35 marks <b>Total</b></p>	<b>eight</b>

	<p>تجدر الإشارة إلى :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• أن الشاعر مغرم بهند.</li> <li>• وصفه لجمالها الخلاب.</li> <li>• وصفه لها بالعجز عن اتخاذ قرارها بنفسها.</li> <li>• حديثه عن جمال أسنانها وشعرها.</li> <li>• أنه كان يعاني من حبه لها لكنها كانت مستبدة.</li> <li>• أنّها لم تف بوعدها له.</li> </ul> <p>Communication and Content Knowledge and Application of Language Accuracy of Language</p>	<p>23 marks</p> <p>7 marks</p> <p>5 marks</p> <hr/> <p>35 marks <b>Total</b></p>	<p><b>أ Nine</b></p>
	<p>تجدر الإشارة إلى :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• فن الغزل، والتوسع في تعريف الغزل الصريح.</li> <li>• لغة الشعر التي تتميز بالعدوبة.</li> <li>• الطابع الموسيقي للقصيدة.</li> <li>• الوحدة الموضوعية للقصيدة.</li> </ul> <p>Communication and Content Application of Language and Literary analysis Accuracy of Language</p>	<p>23 marks</p> <p>7 marks</p> <p>5 marks</p> <hr/> <p>35 marks <b>Total</b></p>	<p><b>ب Nine</b></p>

	<p>تجدر الإشارة إلى:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• مرور الكاتب بأحداث حزينة في حياته، مع إعطاء مثال على ذلك.</li> <li>• كونه كان ضريراً.</li> <li>• ابتلاء قرينته بالكوليرا، والدمار الذي أحدثه ذلك المرض.</li> <li>• حزنه على أخته.</li> </ul> <p>Communication and Content Knowledge and Application of Language Accuracy of language</p>	<p>23 marks 7 marks 5 marks <hr/>35 marks <b>Total</b></p>	<p>جNine</p>
	<p>تجدر الإشارة إلى:</p> <p>علاقة الحب والاحترام والعطف التي تجلت في وصفه لها بأنها:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• كانت خفيفة الروح وطلقة الوجه وفصيحة اللسان وقوية الخيال.</li> <li>• كانت لهو الأسرة كلها.</li> <li>• كانت تخلو إلى نفسها ساعات طوالاً في لهو وعبث.</li> <li>• كانت محبوبة من قبل الجميع.</li> <li>• كانت عذبة الحديث، وكان الجميع يستأنس بالاستماع لها.</li> </ul> <p>Communication and Content Knowledge and Application of Language Accuracy of language</p>	<p>23 marks 7 marks 5 marks <hr/>35 marks <b>Total</b></p>	<p>دNine</p>



	<p>أ- كَاد 3marks</p> <p>ب- الطالبتين 3 marks</p> <p>ج- أَخَاك 3 marks</p> <p>د- يُسَاعِدُ المحتاجين 3 marks</p> <p>هـ- طلبا 3 marks</p> <p>_____</p> <p>15 marks</p>	<b>Ten</b>
--	---	------------

	<p>(أ) منيرٌ: منادى مبني على الضم (علم) 3marks</p> <p>(ب) تنصرفٌ: فعل مضارع منصوب بـن وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره. 3 marks</p> <p>(ج) جديدةٌ: صفة منصوبة وعلامة نصبها الفتحة الظاهرة على آخرها. 3 marks</p> <p>(د) عدٌ: فعل أمر مبني على السكون. 3 marks</p> <p>(هـ) المريضاَتِ: جمع مؤنث سالم منصوب وعلامة نصبه الكسرة الظاهرة على آخره. 3 marks</p> <p>(2 marks for the correct vowel, and 1 mark for the justification.)</p> <p>_____</p> <p>15 marks Total</p>	<b>Eleven</b>
--	--	---------------

	<p>(أ) سيراً</p> <p>(ب) اطلبوا</p> <p>(ج) أعرابيا</p> <p>(د) ذلك (ذات؛ حين؛ هناك؛ هلمّ (Accept:</p> <p>(ه) أكرم</p>	<p>3 marks</p> <p>3 marks</p> <p>3 marks</p> <p>3 marks</p> <p>3 marks</p> <hr/> <p>15 marks <b>Total</b></p>	<b>Twelve</b>
	<p>(أ) ما أجمل السماء!</p> <p>(ب) أعطانا الله عقلا.</p> <p>(ج) كم كتابٍ قرأتُ.</p> <p>(د) معلمو المدرسة نشيطون.</p> <p>(ه) أعطيتك كتابا.</p>	<p>3 marks</p> <p>3 marks</p> <p>3 marks</p> <p>3 marks</p> <p>3 marks</p> <hr/> <p>15 marks <b>Total</b></p>	<b>Thirteen</b>

	<p style="text-align: center;">زرت المساجد ما عدا مسجدين</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;">زرت</td> <td style="width: 50%; padding: 5px;">فعل ماض مبني على السكون لاتصاله بتاء الفاعل، والتاء ضمير في محل رفع فاعل.</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">المساجد</td> <td style="padding: 5px;">مفعول به منصوب وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره.</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">ما عدا</td> <td style="padding: 5px;">ما حرف مصدر مبني على السكون، وعدا فعل ماض مبني على الفتح المقدر على الألف، والفاعل ضمير مستتر.</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">مسجدين</td> <td style="padding: 5px;">مفعول به منصوب وعلامة نصبه الياء.</td> </tr> </table>	زرت	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله بتاء الفاعل، والتاء ضمير في محل رفع فاعل.	المساجد	مفعول به منصوب وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره.	ما عدا	ما حرف مصدر مبني على السكون، وعدا فعل ماض مبني على الفتح المقدر على الألف، والفاعل ضمير مستتر.	مسجدين	مفعول به منصوب وعلامة نصبه الياء.	<p style="text-align: right;">8 marks</p> <p style="text-align: right;">4 marks</p> <p style="text-align: right;">4marks</p> <p style="text-align: right;">4 marks</p> <hr/> <p style="text-align: right;"><b>20 marks Total</b></p>	<b>Fourteen</b>
زرت	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله بتاء الفاعل، والتاء ضمير في محل رفع فاعل.										
المساجد	مفعول به منصوب وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره.										
ما عدا	ما حرف مصدر مبني على السكون، وعدا فعل ماض مبني على الفتح المقدر على الألف، والفاعل ضمير مستتر.										
مسجدين	مفعول به منصوب وعلامة نصبه الياء.										
	<p>Communication and Content Knowledge and Application of Language Accuracy of Language</p>	<p>For any answered essay title, the marks are allocated as follows:</p> <p style="text-align: right;">60 marks</p> <p style="text-align: right;">30 marks</p> <p style="text-align: right;">10 marks</p> <hr/> <p style="text-align: right;"><b>100 marks Total</b></p>	<b>Fifteen</b>								

